



ASPEN ACTIVE™ P-TLSO

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS

LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHOSE

ÓRTESES TORÁCICA LUMBOSACRA

ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE

ORTHÈSES THORACIQUE LOMBO-SACRÉE

LUMBAL SACRALE THORACALE ORTHOSE

БЕДЕРНИ КРЪЖОВА ХРУДНИ ОРТЕЗА

ΛΕΝΔΗΒΙΡΥΛΕΣΩΛΕΝ ΘΟΡΑΧΟΡΤΟΣΕ

ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΕΟΥ

LUMBAL BRYSTORTROSE

ORTEZA PIERSIOWO-LĘDŹYWIOWO-KRZYŻOWA

LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄRTÖÖS

LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS

ОРТЕЗА ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ

ПЗВОНИЧНИКА

ÓRTESES TORÁCICA SACRO LOMBAR

腰胸骶部矫形器



MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

CAUTION



EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands

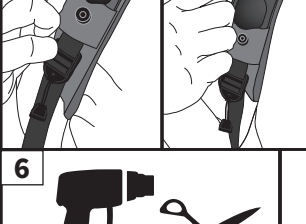
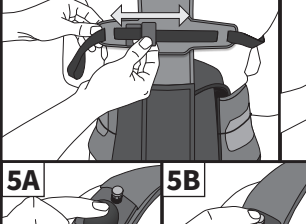
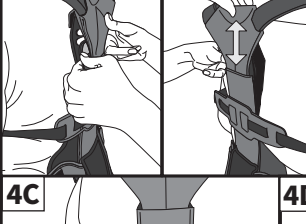
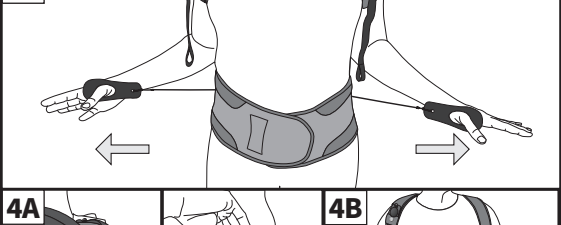
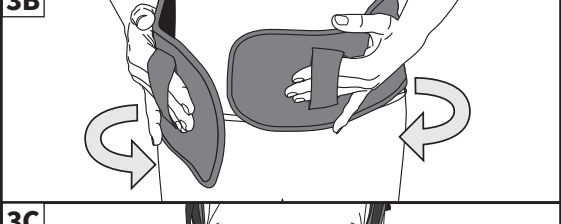
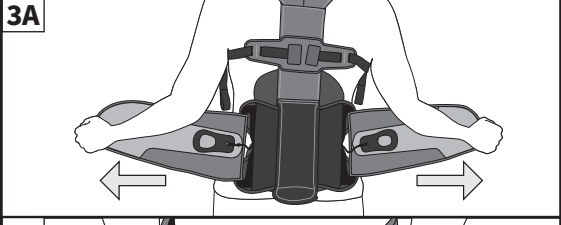
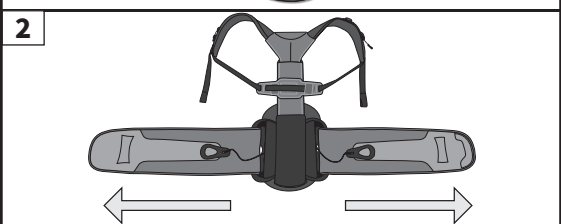
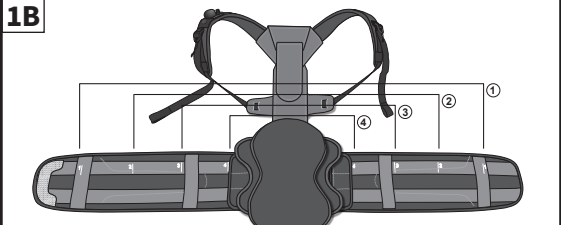
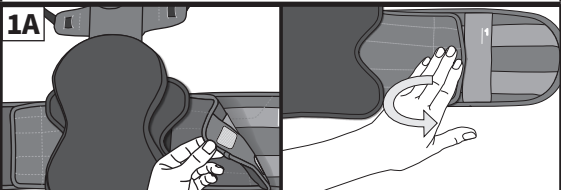
Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC 6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA

aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0000

©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

LB0003B revised 04/2021



ENGLISH

1. SIZE ADJUSTMENT
A. To change the size of the Active P-TLSO, peel up the inside end of the side panel on each side. Adjust to proper fit and reattach.
B. The Active P-TLSO Brace sizing follows closely to standard pants sizing. Size ranges are only guidelines. Your experience and personal assessment could make the difference in choosing the correct size.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
1	24 – 34 in	61 – 86 cm
2	32 – 40 in	81 – 102 cm
3	38 – 46 in	97 – 117 cm
4	44 – 50 in	112 – 127 cm

2. PREPARATION
Place the pull-tabs on the belt 2 inches (5cm) from the plastic in the back of the Active P-TLSO. Pull the ends of the belt away from each other ensuring that the belt is fully extended.

3. APPLICATION
A. Apply the fully extended brace, ensuring the back panel is centered and low on the back.
B. Apply the brace tightly around the abdomen, the right side overlapping the left.
NOTE: When applied properly, both the upper and lower edges of the brace should be snug. If there is any gap, reapply the brace and angle the ends to ensure a snug fit at both the upper and lower edges. For certain patients, the ends will need to be steeply angled.
C. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure.

4. ADJUSTMENT
A. Adjust the height of the shoulder straps. The yoke should sit at level C7 on patient.
B. Pull and tighten the shoulder straps until properly fit.
C. If the shoulder strap length is too short or too long, adjust in the posterior section.
D. If the underarm strap placement is uncomfortable, adjust the posterior section as shown.

NOTE: After initial fitting, have patient sit, then stand, and re-adjust fitting as necessary.

5. BLADDER
A. Compress the pump to inflate the bladder on the posterior strut as instructed by physician.
B. To deflate the bladder, press the release valve.
C. The position of the bladder can be adjusted based on physician recommendation.

6. MODIFICATION OPTIONS
A. This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.
B. Recommended: Scan the QR code for a detailed instructional video.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry. Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, Polyurethane, ABS, Thermoplastic rubber, UHMWPE, HDPE, PVC, brass, Polycarbonate, Stainless steel

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS A LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

25. VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NICHT FÜR VERSAGEN ODER FUNKTIONIEREN DES PRODUKTES VERANTWORTLICH. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG FÜR WEDER DIREKTE, SONDERN BESONDERN, NEBEN- ODER FOLGEBENDE SCHADEN. DIESER GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENGLISH ES SCHLIESST DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGSSETZUNGEN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBLEHNT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Ein Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

DEUTSCH

1. GRÖSSENEINSTELLUNG
A. Um die Größe des Active P-TLSO zu ändern, ziehen Sie das innere Ende der Seitenverkleidung auf jeder Seite nach oben. Justieren Sie es auf den korrekten Sitz und calcolec.
B. Die Größe des Active P-TLSO entsprechen annäherungsweise den Standardgrößen an. Die angegebenen Größen sind nur Richtwerte. Bei der Wahl der passenden Größe spielen Ihre Erfahrung und Ihre persönliche Beurteilung eine entscheidende Rolle.

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
1	24 - 34 in	61 - 86 cm
2	32 - 40 in	81 - 102 cm
3	38 - 46 in	97 - 117 cm
4	44 - 50 in	112 - 127 cm

2. VORBEREITUNG
Bringen Sie die Zuglascen am Gürtel 5 cm (2 Zoll) vom Kunststoffteil an der Rückseite des Active P-TLSO an. Ziehen Sie die Gürtenden voneinander getrennt an, um zu gewährleisten, dass der Gurt vollständig gespannt ist.

3. ANWENDUNG
A. Bringen Sie die vollständig ausgezogene Stütze an und stellen Sie sicher, dass die Rückseite zentriert und niedrig auf Ihren Rücken liegt.
B. Die Stütze muss fest um den Bauch angebracht werden, wobei die rechte die linke Seite überdeckt.
HINWEIS: Bei korrekter Anwendung sollten sowohl die Ober- als auch die Unterseite der Stütze eng anliegen. Ist dies nicht der Fall, legen Sie die Stütze erneut an und richten Sie die Enden aus, um einen korrekten Sitz am oberen und unteren Rand zu gewährleisten. Bei der Behandlung von einigen Patienten ist es notwendig, die Enden stet abzuwinkel. C. Schieben Sie einen Daumen in jede Zielachse. Ziehen Sie die Laschen nach vorne und weg von der Stütze. Sobald der erwünschte Druck erreicht ist, setzen Sie die Klettseite der Zuglascen zur Befestigung auf das Schlaufenmaterial.

4. JUSTIEREN
A. Stellen Sie die Höhe der Schultergurte ein. Das Tragegestell sollte auf dem Patienten in Höhe von C7 liegen.
B. Wenn die Schultergurte zu kurz oder zu lang sind, justieren Sie sie im Rückenteil.
C. Ziehen Sie die Schultergurte an und ziehen Sie diese fest, bis sie richtig sitzen.
D. Bei unannehmer Befestigung des Unterarmbandes ist das Rückenteil wie in der Abbildung dargestellt anzupassen.
HINWEIS: Nach der ersten Anprobe sollte der Patient sich hinsetzen und dann wieder aufstehen. Gegebenenfalls muss die Stütze neu justiert werden.

5. DRUCKLUFTBLASE
A. Drücken Sie die Pumpe so, dass die Druckluftblase auf der hinteren Stütze gemäß den Anweisungen des Arztes aufgeblasen wird.
B. Um die Blase zu entleeren, betätigen Sie das Ablassventil.
C. Die Einstellung der Blasenstellung ist gemäß der ärztlichen Anweisung vorzunehmen.

6. ANPASSUNGSMÖGLICHKEITEN
A. Dieses Produkt kann von einer erfahrenen Person wesentlich angepasst werden. Weitere Informationen finden Sie auf www.aspenmp.com/education/product-modifications.
B. Empfohlen: Scannen Sie den QR-Code, um ein ausführliches Anleitungsvideo zu erhalten.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfälle oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

CONTRAINDICATIONEN
Hypersensibilität oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry. Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, Polyurethane, ABS, Thermoplastic rubber, UHMWPE, HDPE, PVC, brass, Polycarbonate, Stainless steel

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.
(b) The product is altered.
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS A LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

25. VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NICHT FÜR VERSAGEN ODER FUNKTIONIEREN DES PRODUKTES VERANTWORTLICH. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG FÜR WEDER DIREKTE, SONDERN BESONDERN, NEBEN- ODER FOLGEBENDE SCHADEN. DIESER GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENGLISH ES SCHLIESST DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGSSETZUNGEN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBLEHNT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Ein Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DE TAMAÑO
A. Para cambiar la talla de su producto Active P-TLSO, quite hacia arriba el extremo interior del panel lateral de cada lado. Ajuste para que se adapte correctamente y vuelva a calcolec.
B. Las tallas de la faja Active P-TLSO corresponden aproximadamente con las tallas estándar de los pantalones. Los rangos de las tallas son solo orientativos. Su experiencia y evaluación personal podrían marcar la diferencia al elegir la talla correcta.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
1	24 - 34 pulgadas	61 - 86 cm
2	32 - 40 pulgadas	81 - 102 cm
3	38 - 46 pulgadas	97 - 117 cm
4	44 - 50 pulgadas	112 - 127 cm

2. PREPARACIÓN
Coloque las lengüetas para jalar en la correa a 2 pulgadas (5 cm) del plástico en la parte posterior de la Active P-TLSO. Jale de los extremos de la correa alejándolos uno del otro y asegúrese de que la correa esté completamente extendida.

3. USO
A. Coloque el soporte completamente extendido y asegúrese de que el panel trasero esté centrado y ubicado en la parte inferior de la espalda.
B. Coloque la faja de modo que quede ceñida alrededor del abdomen y el lado derecho se superponga sobre el lado izquierdo.
REMARKOUE: Si la faja no queda bien ajustada, ajuste el borde superior y el borde inferior de la faja deben estar ceñidos. Si hay algún desfase, vuelva a aplicar la faja e incline los extremos para asegurar un ajuste perfecto en los bordes superior e inferior. Para algunos pacientes, los extremos deberán estar muy inclinados.
C. Deslice cada pulgar en las lengüetas para jalar. Extienda las lengüetas hacia afuera y apartándolas de la faja. Cuando logre la compresión deseada, coloque el lado del gancho de las lengüetas para jalar hacia abajo, sobre la correa (cinturón) para asegurarla.

4. AJUSTE
A. Ajuste la altura de las correas de los hombros. El canesú debe estar situado sobre el nivel C7 en el paciente.
B. Si la longitud de la correa del hombro es demasiado corta o demasiado larga, ajústela en la sección posterior.
C. Jale y ajuste las correas de los hombros hasta que se ajusten adecuadamente.
D. Si la posición de la correa de la axila es incómoda, ajuste la sección posterior como se muestra.
NOTA: Después del ajuste inicial, haga que el paciente se siente, se ponga de pie y vuelva a ajustar la colocación según sea necesario.

5. CÁMARA
A. Comprime la bomba para inflar la cámara en el puntal posterior según lo indique el médico.
B. Para desinflar la cámara, presione la válvula de descarga.
C. La posición de la cámara se puede ajustar según la recomendación del médico.

6. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
A. Toda persona con experiencia puede modificar sustancialmente este producto. Para obtener más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.
B. Recomendado: Escanee el código QR para un video instructivo detallado.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácico-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte postoperatorio, malaltia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ermia del disco, gestione delle fratture, spinalidiosi, spinalidiosi, stenosi spinale, cifosi, spinalidiosi (Osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTRAINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia a qualsiasi de le materiali de fabbricazione del supporto. Infiammazione del tessuto linfatico causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUTIONS
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

CARE INSTRUCTIONS
Lavar a mano solo a 30° C. Lavare con un detergente suave. Dejar secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, poliuretano, ABS, caucho termoplástico, polietileno de peso molecular ultra alto, poliéster de alta densidad, PVC, latón, policarbonato, acero inoxidable.

NOT HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

DISPOSICIÓN
El producto puede ser eliminado de acuerdo con las leyes locales.

REPORTING
Por favor informe cualquier incidente grave que involucre el uso de este dispositivo a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.
Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue instalado en el producto.
(d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS A LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

25. VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NICHT FÜR VERSAGEN ODER FUNKTIONIEREN DES PRODUKTES VERANTWORTLICH. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TRÄGT KEINE VERANTWORTUNG FÜR WEDER DIREKTE, SONDERN BESONDERN, NEBEN- ODER FOLGEBENDE SCHADEN. DIESER GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENGLISH ES SCHLIESST DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGSSETZUNGEN ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBLEHNT UND AUSSGESCHLOSSEN WERDEN.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista des distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DELLE MISURE
A. Per regolare la misura dell'Active P-TLSO, staccare la parte interna del pannello laterale di ambo i lati. Regolare alla misura adatta e riattaccare.
B. Le taglie de Active P-TLSO corrispondono alle taglie standard dei pantaloni. Le taglie sono solo esemplificative. La sua esperienza e la valutazione personale può fare la differenza nella scelta della misura corretta.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonfrenza	
1	24" – 34"	61 – 86 cm
2	32" – 40"	81 – 102 cm
3	38" – 46"	97 – 117 cm
4	44" – 50"	112 – 127 cm

2. PREPARAZIONE
Colloca la linguetta sulla cintura 2 pollici (5 cm) dalla plastica sul dorso dell'Active P-TLSO. Tirare le due estremità della cintura per assicurarvi che la stessa raggiunga la completa estensione.

3. APPLICAZIONE
A. Indossa il brace completamente esteso, assicurandoti che il pannello sul dorso sia centrato e nella parte bassa della schiena.
B. Indossa il tutore saldamente attorno all'addome, con la parte destra sopra la parte sinistra.
NOTA: Se indossato correttamente, sia il lo spazio superiore sia l'inferiore del tutore devono essere ben aderenti. Se resta un po' di spazio, indossala nuovamente il tutore e regola le estremità per assicurarvi che sia ben aderente sul lato superiore e inferiore. Per alcuni pazienti, le estremità dovranno essere regolate rapidamente.
C. Fai scivolare entrambi i pollici dentro la linguetta. Estendi la linguetta all'infuori, in direzione opposta al tutore. Quando si raggiunge la compressione desiderata, posizionare il ganccio sull'anello della cinghia per bloccare.

4. REGOLAZIONE
A. Regolare l'altezza delle bretelle. Il ganccio deve essere regolato all'altezza C7 del paziente.
B. Se la lunghezza della bretella è troppo lunga o troppo corta, è possibile regolarla nella sezione posteriore.
C. Tirare e stringere le bretelle fino a quando siano ben aderenti.
D. Se la posizione della bretella sotto il braccio risulta scomoda, regolare la sezione posteriore come viene mostrato.
NOTA: Dopo la prima prova, il paziente si siede e si rialza, regolando nuovamente per stringere se è necessario.

5. CAMERA D'ARIA
A. Comprime la pompa per gonfiare la camera d'aria nella parte posteriore come indicato dal medico.
B. Per sgonfiare la camera d'aria, premere la valvola di rilascio.
C. La posizione della camera d'aria può essere regolata in base alle raccomandazioni del medico.

6. OPZIONI DI MODIFICA
A. Questo prodotto può essere modificato considerevolmente e da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitate www.aspenmp.com/education/product-modifications.
B. Consigliato: Scansiona il codice QR per un video istruttivo dettagliato.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toracico-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
Assistenza postoperatoria, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ermia del disco, gestione delle fratture, spinalidiosi, spinalidiosi, stenosi spinale, cifosi,

